

Home > GIACOMO DA LENTINI > EDIZIONE > SONETTI > [C]erto me par che far dea bon signore > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 634 volte

CANZONIERE B1

- letto 378 volte

Edizione diplomatica

Notar giacomo.

ierto mepare chefar dea bonsignore. isignoria sua fier comi(n)ciamete.

Sichelodoti chia maluascia i(n)core. echilabono melliori ilsutalento.

Cosi poria uenire grande onore. eabonfine deloso regimento.

Chesedalcomi(n)ciare mostra ualore. porase render dolce alfinime(n)to.

Ma inte amore uegio loco(n)traro. sicomo quello pien difalisone

chalcomi(n)ciar nomostri fiordamaro.

Poi scruopi tua maluagia openione. qualpiu tiserue afe quelmenaicaro

ondeo tap(ro)uo p(er)signor felone.

- letto 377 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I

Notar giacomo.

ierto mepare chefar dea bonsignore. isignoria sua fier comi(n)ciamete.

Sichelodoti chia maluascia i(n)core. echilabono melliori ilsutalento.

Notar Giacomo Ierto me pare che far dea bon signore i signoria sua fier cominciamete, sì che lo doti chi à malvascià in core, e chi l'à bono, melliori il su' talento.
II
Cosi poria uenire grande onore. eabonfine deloso regimento. Chesedalcomi(n)ciare mostra ualore. porase render dolce alfinime(n)to.
Così poria venire grande onore e a bon fine de lo so regimento, che se dal cominciare mostra valore, porase render dolce al finimento.
III
Ma inte amore uegio loco(n)traro. sicomo quello pien difalisone chalcomi(n)ciar nomostri fiordamaro.
Ma in te, Amore, vegio lo contraro, sì como quello pien di falisone, ch'al cominciar no mostri fior d'amaro;
IV
Poi scruopi tua maluagia openione. qualpiu tiserue afe quelmenaicaro ondeo tap(ro)uo p(er)signor felone.
Poi scruopi tua malvagia openione, qual più ti serve a fé, quel men ài caro, ond'eo t'aprovo per signor felone.

- letto 568 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-194>